

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2011

aruandeaasta lõpp: 31.12.2011

ärinimi: Osaühing Sveba-Dahlen

registrikood: 10552054

tänavatalu nimi, Nurme 5a
maja ja korteri number:

linn: Viljandi linn

maakond: Viljandi maakond

postisihnumber: 71008

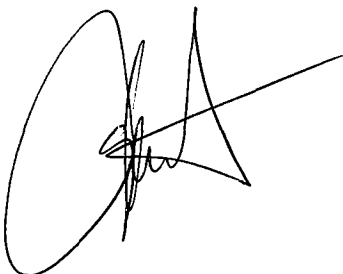
telefon: +372 4355900

faks: +372 4351561

e-posti aadress: info@sveba-dahlen.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	10
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	11
Lisa 5 Varud	11
Lisa 6 Materiaalne põhivara	12
Lisa 7 Immateriaalne põhivara	13
Lisa 8 Kapitalirent	13
Lisa 9 Laenukohustused	14
Lisa 10 Võlad ja ettemaksed	15
Lisa 11 Võlad töövõtjatele	15
Lisa 12 Muud võlad	15
Lisa 13 Tingimuslikud kohustused ja varad	15
Lisa 14 Müügitulu	16
Lisa 15 Muud äritulud	16
Lisa 16 Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	16
Lisa 17 Turustuskulud	17
Lisa 18 Üldhalduskulud	17
Lisa 19 Tööjõukulud	17
Lisa 20 Muud ärikulud	17
Lisa 21 Finantstulud ja -kulud	18
Lisa 22 Seotud osapooled	18
Lisa 23 Sündmused pärast bilansipäeva	19
Lisa 24 Rahavoogude aruande lisa	19



Tegevusaruanne

Sveba-Dahlen OÜ asutati 1999. aastal. Lõppenud majandusaasta oli ettevõttele üheteistkümnes täis-tegevusaasta. Ettevõtte põhitegevusalaks on toiduainetööstuse seadmete ning komponentide valmistamine, koostamine ning müük. Põhilised tehnoloogilised operatsioonid on painutamine, keevitamine, lihvimine, elektriinstallatsioon ja koostamine. Toodang turustati peamiselt Rootsis asuvalle Sveba-Dahlen AB-le ja Glimex AB-le ning Taanis asuvalle Wodschow & Co-le.

2011. a. laiendasime toodete sortimenti erinevate tööstuslike ahjude komponentide osas. Ettevõtte renoveeris kõige vanema hooneosa, kus asuvad kontori- ja olmeruumid, söögiroom, riietusruumid, nõupidamise ruum ja tootmisruumid. Võtsime kasutusse uue tänapäevase laadimisruumi, mis võimaldas muuta töövoogusid tootmises loogilisemaks ja kiiremaks. Lisaks moderniseerisime täielikult arvutivõrgu ja serverid. Koostöös Sveba-Dahlen Baltic AS-ga avasime uue interneti kodulehe www.sveba-dahlen.ee.

2012. a. on plaanis juurutada tootmisse peamiselt kaks uut toodet - uus pizza ahju mudel ning suurem küpsetusahi. Ettevalmistustöödega selleks alustati juba 2011. a. sügisel. Sellega seoses paigutatakse tootmises osad töökohad ringi ja luuakse juurde töökohti. Samuti jätkame alustatud ISO 9001 projekti elluviimist. Toodang planeeritakse jätkuvalt eksportida kontserni ettevõtetele Rootsis ja Taanis.

2011 a. suurimad investeeringud tehti ruumide renoveerimise ja seadmete täiendamise/remonti kogumaksumusega 403290 eurot.

Sveba-Dahlen OÜ juhatuse liikmed oma liikmeksoleku eest aruandeaastal tasu ei saanud. Samuti ei kasuta nad soodustingimustel ettevõttele kuuluvaid varasid.

2011. aastal moodustas Sveba-Dahlen OÜ müügitulu 2,55 miljonit eurot, kasvades võrreldes eelmise aastaga 16,1%. 99% toodangust müüakse välisriikidele. Ettevõtte ärikasumiks kujunes 2011. aastal 7 tuhat eurot, mis kahanes aastaga 96,2%.

Peamised finantssuhtarvud

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Müügitulu (tuh.eur.)	2549	2195
Tulu kasv	16,1%	49,7%
Ärikasumi määr	0,2%	7,6%
Ärikasumi kasv	-96,2%	8,7%
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja	0,5	1,4
ROA	-1,5%	4,6%
ROE	-10,9%	22,4%

Suhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

Tulu kasv (%) = $(\text{müügitulu}_{2011} - \text{müügitulu}_{2010}) / \text{müügitulu}_{2010} \cdot 100$

Ärikasumi määr (%) = $\text{ärikasum} / \text{müügitulu} \cdot 100$

Ärikasumi kasv (%) = $(\text{ärikasum}_{2011} - \text{ärikasum}_{2010}) / \text{ärikasum}_{2010} \cdot 100$

Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (kordades) = $\text{käibevara} / \text{lühiajalised kohustused}$

ROA (%) = $\text{puhaskasum} / \text{varad kokku} \cdot 100$

ROE (%) = $\text{puhaskasum} / \text{omakapital kokku} \cdot 100$

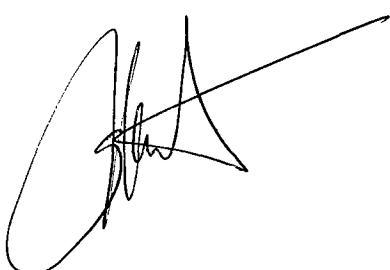
Uurimis- ja arenguväljaminekuid lõppenud majandusaastal ei tehtud ega ole planeeritud ka 2012. aastaks.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

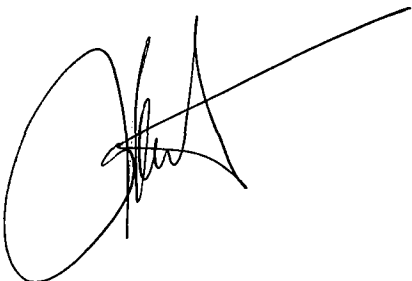
	31.12.2011	31.12.2010	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	587 773	80 513	2
Nõuded ja ettemaksed	232 746	133 055	3,4
Varud	322 976	351 846	5
Kokku käibevara	1 143 495	565 414	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	1 910 302	1 678 578	6
Kokku põhivara	1 910 302	1 678 578	
Kokku varad	3 053 797	2 243 992	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	2 062 996	117 388	9
Võlad ja ettemaksed	278 671	298 860	4,10,11,12
Kokku lühiajalised kohustused	2 341 667	416 248	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	299 098	1 369 692	9
Kokku pikaajalised kohustused	299 098	1 369 692	
Kokku kohustused	2 640 765	1 785 940	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	
Kohustuslik reservkapital	256	256	
Elmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	455 240	352 639	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-45 020	102 601	
Kokku omakapital	413 032	458 052	
Kokku kohustused ja omakapital	3 053 797	2 243 992	



Kasumiaruanne

(eurodes)

	2011	2010	Lisa nr
Müügitulu	2 548 530	2 194 758	14
Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	-2 144 461	-1 721 487	16
Brutokasum (-kahjum)	404 069	473 271	
Turustuskulud	-48 887	-43 277	17
Üldhalduskulud	-349 286	-260 252	18
Muud äritulud	1 423	3 302	15
Muud ärikulud	-948	-5 653	20
Ärikasum (kahjum)	6 371	167 391	
Finantstulud ja -kulud	-51 391	-64 790	21
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-45 020	102 601	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-45 020	102 601	



Rahavoogude aruanne

(eurodes)

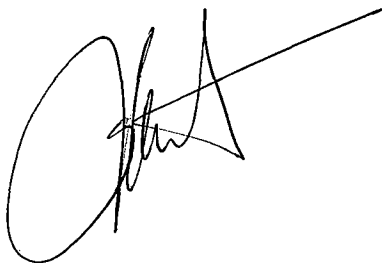
	2011	2010	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	6 371	167 391	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	171 566	151 177	6,7
Kasum (kahjum) põhivara müügist	0	-1 041	6,15
Kokku korrigeerimised	171 566	150 136	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-98 583	-60 138	3,4
Varude muutus	28 870	-258 633	5
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-33 029	191 246	10,11,12
Laekunud intressid	312	72	21
Makstud intressid	-38 862	-74 477	10,21
Kokku rahavood äritegevusest	36 645	115 597	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-403 290	-55 815	6
Laekunud materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist	0	3 010	6
Antud laenud	-1 500	0	3
Antud laenude tagasimaksed	391	0	3
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-404 399	-52 805	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	2 366 567	0	9
Saadud laenude tagasimaksed	-1 457 295	-79 935	9
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-34 258	-38 048	8
Muud laekumised finantseerimistegevusest	0	2 160	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	875 014	-115 823	
Kokku rahavood	507 260	-53 031	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	80 513	134 728	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	507 260	-53 031	
Valuutakursside muutuste mõju	0	-1 184	21
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	587 773	80 513	

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2009	2 556	256	352 639	355 451
Aruandeaasta kasum (kahjum)			102 601	102 601
31.12.2010	2 556	256	455 240	458 052
Aruandeaasta kasum (kahjum)			-45 020	-45 020
31.12.2011	2 556	256	410 220	413 032

Osakapital koosneb ühest osast, väärtusega 2556 eurot.



Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Sveba-Dahlen raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest ja heast raamatupidamise tavast.

Aruanne on koostatud eurodes.

Ettevõtte kasutab RPS lisas toodud bilansiskeemi ja kasumiaruande skeemi number 2.

Rahavoogude aruandes on rahavoog äritegevusest kajastatud kaudsel meetodil.

Lõppenud majandusaastal muudatusi arvestusmeetodites, hindamiselustes ning vara ja kohustuste maksumuse määramise alustes ei ole tehtud.

Välisvaluuta tehingud on kirjendatud tehingupäeva Euroopa Keskpanga valuutakursi alusel.

Lõppenud majandusaastal tehti välisvaluutas tehinguid ostjate ja tarnijatega.

Bilansipäeva seisuga olid fikseeritud välisvaluutas tarnijatele tasumata arved.

Kuna 100% OÜ Sveba-Dahlen osadest kuuluvad Rootsi Kuningriigis registreeritud emaettevõttele Sveba-Dahlen Group AB, siis koostab ja avalikustab emaettevõtte oma asukohamaa seaduste kohaselt konsolideeritud auditeeritud aastaaruande.

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

Eesti ühines 01.01.2011 eurotsooniga ja Eesti kroon asendus euroga. Eeltoodust tulenevalt konverteeris OÜ Sveba-Dahlen alates euro-päevast oma raamatupidamisarvestuse eurodesse. 2011.a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud ja kõiki järgnevaid finantsaruandeid hakatakse koostama eurodes. Andmete võrreldavuse tagamiseks on 2011.a. aastaaruandes avaldatud eelneva perioodi võrreldavad näitajad konverteeritud samuti eurodesse. Konverteerimisel kasutati amatlikku üleminekukurssi 1 euro=15,6466 krooni.

Raha

Raha ja raha ekvivalendid koosnevad sularahakassa ja pangakontode jääkidest.

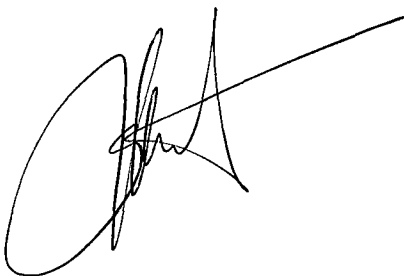
Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused on hinnatud bilansipäeva Euroopa Keskpanga kursi alusel ja realiseerimata kursimuutused on kajastatud kasumiaruandes vastavalt finantstulu või -kuluna (laenude ja panga saldode ümberhindlus) ja muu äritulu või -kuluna (ostjate ja tarnijatega arvelduste jääkide ümberhindlus).

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a. nõudeid teiste konsolideerimisgrupi ettevõtjate vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Nõuded ostjate vastu on hinnatud individuaalselt, s.o. iga arve laekumise tõenäosust eraldi.



Varud**Varude soetusmaksumuse arvestuspõhimõtted**

Tooraine ja materjal võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastavatest maksudest ja soetamisega seotud veo- ja teistest otsestest väljaminekutest, millest on maha arvatud hinnaalandid. Toorme, materjali ja kaupade hindamisel on rakendatud FIFO soetushinna meetodit.

Lõpetamata ja valmistoodang võetakse arvele tootmisomahinnas, mis koosneb otsestest ja kaudsetest tootmisväljaminekutest. Toodangu hindamisel on rakendatud kaalutud keskmise soetushinna meetodit.

Varud on bilansis hinnatud lähtudes sellest, mis on madalam, kas nende soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Varude hindamise aluseks on varude füüsiline inventuur.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 639 eurot.

Materiaalne põhivara on võetud arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum. Kapitalirendile võetud materiaalse põhivara arvestus toimub sarnaselt ostenud põhivaraga. Rekonstrueerimisväljaminekud on lülitatud põhivara soetusmaksumusse. Rekonstrueerimisväljaminekutena käsitletakse ainult selliseid väljaminekuid, mis oluliselt pikendavad vara kasuliku tööiga, suurendavad tootmis-potentsiaali, tõstavad toodangu kvaliteeti või vähendavad tootmiskulusid. Muid hooldus- ja remondikulusid kajastatakse kuluna nende toimumise momendil. Objekti, mille kasulik tööiga ei ületa 1 aastat, ei kajastata põhivarana.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Olulise lõppväärtusega varaobjektide puhul amortiseeritakse kasuliku eluea jooksul kulusse ainult soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahelist amortiseeritavat osa. Juhul, kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine.

Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena ning määratakse ka vastavalt nende kasulikule elueale eraldi amortisatsiooninormid.

Amortisatsioonimäärade vahemikud on materiaalse põhivara gruppidele järgmised:

- * Ehitised ja rajatised 5-10%
- * Tootmisseadmed ja masinad 10-20%
- * Muu inventar ja IT seadmed 20-30%

Piiramata kasutuseaga objekte (maa) ei amortiseerita.

Materiaalset põhivara on aastaaruandes hinnatud lähtuvalt sellest, mis on madalam, kas jääkväärtus või realiseerimismaksumus.

Bilansipäeva seisuga on läbi viidud materiaalse põhivara füüsiline inventuur.

Immateriaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Immateriaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Määratud kasuliku elueaga immateriaalsete põhivarade amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Amortisatsioonimäär määratakse igale immateriaalse põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust elueast. Amortisatsioonimäärade vahemikud on immateriaalse põhivara gruppidele järgmised:

Arvutitarkvara 25%

Põhivara arvelevõtmise alampiir 639**Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)**

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Ehitised ja rajatised	10-20 aastat
Tootmisseadmed ja masinad	5-10 aastat
Muu inventar ja IT seadmed	3-5 aastat

Rendid

Kapitalirendi tehingute kajastamisel rentnik võtab rendiperioodi alguses arvele nii kapitalirendi tingimustel soetatud varaobjekti kui kapitalirendi kohustuse. Kapitalirendi tingimustel soetatud põhivaralt on arvestatud kulumit lähtudes objekti kasulikust tööeast.

Eraldised ja tingimuslikud kohustused

Tingimuslike kohustustena on bilansis kajastatud bilansipäeva seisuga inventeeritud puhkusekohustuse jääk. Puhkusekohustuse suurenemise/vähendamise tulemusena tekkinud kulu/tulu on kajastatud kasumiaruandes.

Seotud osapooled

OÜ Sveba-Dahlen aastaaruande koostamisel on loetud seatud osapoolteks:

- emaettevõtja
- teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvaid ettevõtjaid
- tegevjuht ja temaga seotud ettevõtte

Tulud

Tulud ja kulud kasumiaruandes on kajastatud lähtuvalt tulude ja kulude vastavuse printsiibile.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Sularaha kassas	229	85
Arvelduskontod	587 544	80 428
Kokku raha	587 773	80 513

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	712	0	
Ostjatelt laekumata arved	712	0	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	57 961	28 300	4
Muud nõuded	1 109	0	
Laenunõuded	1 109	0	
Ettemaksed	1 838	2 718	
Nõuded emaettevõtja ja teiste konsolideerimisgrupi ettevõtjate vastu	171 126	102 037	
Kokku nõuded ja ettemaksed	232 746	133 055	



Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2011		31.12.2010	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	57 961		28 300	
Üksikisiku tulumaks		17 241		15 051
Erisoodustuse tulumaks		173		173
Sotsiaalmaks		33 543		29 494
Kohustuslik kogumispension		1 256		840
Töötuskindlustusmaksed		4 231		3 780
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	57 961	56 444	28 300	49 338

Lisa 5 Varud

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Tooraine ja materjal	299 821	329 797
Lõpetamata toodang	4 638	3 822
Valmistoodang	6 659	8 667
Väikevahendite ja abimaterjali ladu	11 858	9 560
Kokku varud	322 976	351 846



Lisa 6 Materiaalne põhivara

(eurodes)

	Maa	Ehitised	Muud masinad ja seadmed	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Kokku
31.12.2009						
Soetusmaksumus	295 087	1 396 570	671 584	671 584	193 155	2 556 396
Akumuleeritud kulum		-248 297	-405 021	-405 021	-140 328	-793 646
Jääkmaksumus	295 087	1 148 273	266 563	266 563	52 827	1 762 750
Ostud ja parendused		5 241	47 538	47 538	13 837	66 616
Uute ehitiste ost, uusehitus, parendused		5 241				5 241
Muud ostud ja parendused			47 538	47 538	13 837	61 375
Amortisatsioonikulu		-71 462	-55 960	-55 960	-21 397	-148 819
Müügid					-1 969	-1 969
Muud muutused		-2			2	0
31.12.2010						
Soetusmaksumus	295 087	1 401 810	719 122	719 122	191 040	2 607 059
Akumuleeritud kulum		-319 760	-460 981	-460 981	-147 740	-928 481
Jääkmaksumus	295 087	1 082 050	258 141	258 141	43 300	1 678 578
Ostud ja parendused		355 744	18 677	18 677	28 869	403 290
Uute ehitiste ost, uusehitus, parendused		355 744				355 744
Muud ostud ja parendused			18 677	18 677	28 869	47 546
Amortisatsioonikulu		-72 894	-75 739	-75 739	-22 933	-171 566
31.12.2011						
Soetusmaksumus	295 087	1 757 554	716 527	716 527	213 995	2 983 163
Akumuleeritud kulum		-392 654	-515 448	-515 448	-164 759	-1 072 861
Jääkmaksumus	295 087	1 364 900	201 079	201 079	49 236	1 910 302

Müüdnud materiaalne põhivara müügihinna

	2011	2010
Masinad ja seadmed		3 010
Muud masinad ja seadmed		3 010
Kokku		3 010



Lisa 7 Immateriaalne põhivara

(eurodes)

	Arvutitarkvara	Kokku
31.12.2009		
Soetusmaksumus	15 064	15 064
Akumuleeritud kulum	-12 707	-12 707
Jääkmaksumus	2 357	2 357
Amortisatsioonikulu	-2 357	-2 357
31.12.2010		
Soetusmaksumus	15 064	15 064
Akumuleeritud kulum	-15 064	-15 064
Jääkmaksumus	0	0
31.12.2011		
Soetusmaksumus	4 312	4 312
Akumuleeritud kulum	-4 312	-4 312
Jääkmaksumus	0	0

Lisa 8 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Painutuspink	110 331	34 306	76 025	
Laotõstuk	7 896	2 123	5 773	
Kapitalirendikohustused kokku	118 227	36 429	81 798	
	31.12.2010	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Painutuspink	142 526	32 195	110 331	
Laotõstuk	9 959	2 063	7 896	
Kapitalirendikohustused kokku	152 485	34 258	118 227	

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	2011	2010
Masinad ja seadmed	156 265	181 275

Kokku	156 265	181 275
--------------	----------------	----------------

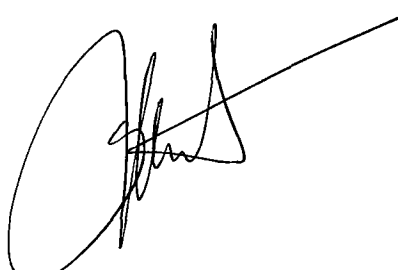
Lisa 9 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Lühiajalised laenud							
Laen emaettevõttelt	2 026 567	2 026 567			4,5	EUR	2012
Lühiajalised laenud kokku	2 026 567	2 026 567					
Pikaajalised laenud							
Laen emaettevõttelt	217 300			217 300	4,5		
Pikaajalised laenud kokku	217 300			217 300			
Kapitalirendikohustused kokku	118 227	36 429	81 798				
Laenukohustused kokku	2 362 094	2 062 996	81 798	217 300			
	31.12.2010	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Pikaajalised laenud							
Pangalaen 01321814714	257 684	44 783	212 901				
Pangalaen 0132181471400	859 611	38 347	191 735	629 529			
Laen emaettevõttelt	217 300			217 300			
Pikaajalised laenud kokku	1 334 595	83 130	404 636	846 829			
Kapitalirendikohustused kokku	152 485	34 258	118 227				
Laenukohustused kokku	1 487 080	117 388	522 863	846 829			

Tagatiseks panditud varade bilansiline (jäak)maksumus		
	31.12.2011	31.12.2010
Maa		96 517
Ehitised		1 082 051
Masinaid ja seadmed		258 141
Muu materiaalne põhivara		43 299
Kokku		1 480 008

2011.a. refinantseeris emaettevõtja kõik kehtivad pangalaenud. Seoses antud tehinguga vabastati hüpoteegid ja kommertsant Nordea pangast.



Lisa 10 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010	Lisa nr
Võlad tarnijatele	82 269	53 812	
Võlad töövõtjatele	56 761	40 900	11
Maksuvõlad	56 444	49 338	4
Muud võlad	0	3 085	12
Intressivõlad	0	3 084	
Muud viitvõlad	0	1	
Võlad emaettevõtjale	18 640	0	22
Võlad teistele konsolideerimisgrupi ettevõtjatele	64 557	151 725	22
Kokku võlad ja ettemaksed	278 671	298 860	

Lisa 11 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Töötasu	31 824	23 979
Puhkusetasu kohustus	24 774	16 889
Muud	163	32
Kokku võlad töövõtjatele	56 761	40 900

Lisa 12 Muud võlad

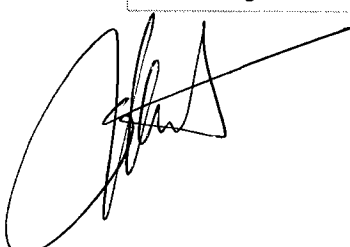
(eurodes)

	31.12.2010	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Intressivõlad	3 084	3 084		
Muud viitvõlad	1	1		
Kokku muud võlad	3 085	3 085		

Lisa 13 Tingimuslikud kohustused ja varad

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Tingimuslikud kohustused		
Võimalikud dividendid	324 074	359 640
Tulumaksukohustus võimalikelt dividendidelt	86 146	95 600
Kokku tingimuslikud kohustused	410 220	455 240



Lisa 14 Müügitulu

(eurodes)

	2011	2010
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Rootsi	1 309 688	1 130 565
Taani	1 229 813	1 057 112
Eesti	9 029	7 081
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	2 548 530	2 194 758
Kokku müügitulu	2 548 530	2 194 758
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Toiduainetööstusmasinateosade tootmine	2 548 530	2 194 758
Kokku müügitulu	2 548 530	2 194 758

Lisa 15 Muud äritulud

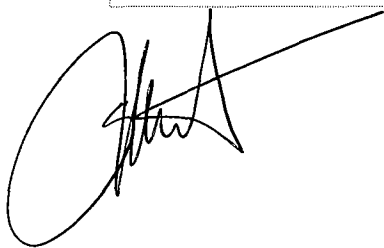
(eurodes)

	2011	2010
Kasum materiaalse põhivara müügist	0	1 041
Kasum valuutakursi muutustest	458	926
Muud	965	1 335
Kokku muud äritulud	1 423	3 302

Lisa 16 Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu

(eurodes)

	2011	2010
Tooraine ja materjal	1 141 783	826 056
Varude allahindlus ja mahakandmine	5 606	1 782
Energia	44 382	45 526
Elektrienergia	28 284	25 793
Soojusenergia	16 098	19 733
Alltöövõtutööd	90 592	90 338
Transpordikulud	13 783	10 348
Lähetuskulud	3 002	0
Koolituskulud	2 224	444
Tööjõukulud	594 267	519 717
Amortisatsioonikulu	166 930	145 067
Muud	81 892	82 209
Kokku müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	2 144 461	1 721 487



Lisa 17 Turustuskulud

(eurodes)

	2011	2010
Transpordikulud	160	166
Pakkekulud	48 664	43 047
Muud	63	64
Kokku turustuskulud	48 887	43 277

Lisa 18 Üldhalduskulud

(eurodes)

	2011	2010
Üür ja rent	4 949	1 304
Transpordikulud	5 278	4 979
Mitmesugused bürookulud	41 651	24 005
Lähetuskulud	12 052	5 983
Koolituskulud	2 485	5 332
Tööjõukulud	213 169	167 199
Amortisatsioonikulu	4 636	6 110
Muud	65 066	45 340
Kokku üldhalduskulud	349 286	260 252

Lisa 19 Tööjõukulud

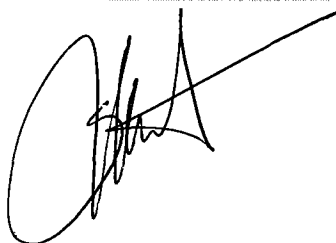
(eurodes)

	2011	2010
Palgakulu	603 496	513 108
Sotsiaalmaksud	203 940	173 808
Kokku tööjõukulud	807 436	686 916
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	58	50

Lisa 20 Muud ärikulud

(eurodes)

	2011	2010
Kahjum valuutakursi muutustest	786	4 371
Trahvid, viivised ja hüvitised	150	164
Muud	12	1 118
Kokku muud ärikulud	948	5 653



Lisa 21 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2011	2010
Intressitulud	312	72
Intressikulud	-51 703	-63 678
Intressikulu laenuidelt	-47 921	-59 804
Intressikulu kapitalirendilt	-3 782	-3 874
Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest	0	-1 184
Kokku finantstulud ja -kulud	-51 391	-64 790

Lisa 22 Seotud osapooled

(eurodes)

Aruandekohustustase emaettevõtja nimetus	Sveba-Dahlen Group AB
Riik, kus aruandekohustustase emaettevõtja on registreeritud	Rootsi
Kontserni nimetus, millesse kuulub emaettevõtja	Litorina Capital Advisors AB
Riik, kus kontserni emaettevõtja on registreeritud	Rootsi

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2011		31.12.2010	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Emaettevõtja		2 262 507		217 300
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	171 126	64 557	102 037	151 725
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud		3 251		2 098

	2011		2010	
	Ostud	Müügid	Ostud	Müügid
Emaettevõtja	2 715		12 223	417
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	376 875	2 545 951	564 035	2 197 295
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud	31 416		15 417	

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2011	2010
Arvestatud tasu	37 311	26 445



Lisa 23 Sündmused pärast bilansipäeva

Pärast bilansipäeva 31.12.2011 ei ole toimunud ettevõtte majandustegevust mõjutavaid olulisi sündmusi.

Lisa 24 Rahavoogude aruande lisa

Rahavood äritegevusest on kajastatud kaudsel meetodil.

Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutuse real on arvesse võetud:

- nõuded ostjate vastu (Lisa nr.3).
- nõuded emaeettevõtja ja teiste konsolideerimisgrupi ettevõtjate vastu (Lisa nr.3)
- maksude ettemaksed ja maksuvõlad (Lisa nr.4).
- ettemaksed (Lisa nr.3).

Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksude muutuse real on arvesse võetud:

- võlad tarnijatele (Lisa nr.10).
- võlad emaeettevõtja ja teiste konsolideerimisgrupi ettevõtjatele (Lisa nr.10).
- võlad töövõtjatele (Lisa nr.11).
- maksude ettemaksed ja maksuvõlad (Lisa nr.4).

Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksude muutuse real on elimineeritud intressivõlg summas 15925 eurot, mis kajastub võlas emaeettevõtjale (Lisa nr.10).

Rahavood investeerimistegevusest ja finantseerimistegevusest on kajastatud otsesel meetodil.



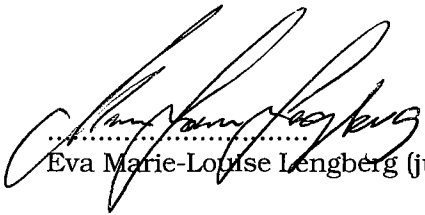
JUHATUSE ALLKIRJAD RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDELE

OÜ Sveba-Dahlen juhatuse liikmete kinnitus lehekülgedel 1- 19 esitatud majandusaasta aruandele:



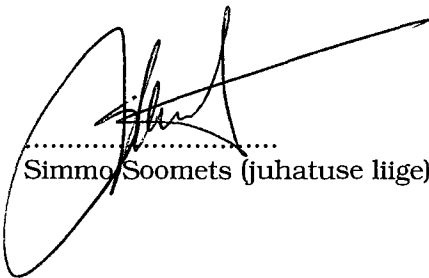
Hans Anders Rietz (juhatuse esimees)

05.02.2012



Eva Marie-Louise Lengberg (juhatuse liige)

05.02.2012



Simmo Soomets (juhatuse liige)

05.02.2012

Aruande elektroonilised kinnitused

Osaühing Sveba-Dahlen (registrikood: 10552054) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Kinnitaja nimi	Kinnitaja roll	Kinnituse andmise aeg
Marianne Rooks	Sisestaja	12.03.2012

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Osaühing Sveba-Dahlen üldkoosolekule

Oleme auditeerinud Osaühing Sveba-Dahlen raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2011, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisaasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne, mis on toodud lehekülgedel 4 kuni 19, on kaasatud käesolevale aruandele.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamiseks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnahtajate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt Osaühing Sveba-Dahlen finantsseisundit seisuga 31.12.2011 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Krista Lehtsalu

Vandeaudiitori number 279

Infora OÜ

Audiitorettevõtja tegevusloa number 51

Tallinna 19/21, 71013, Viljandi

12.03.2012

Audiitorite digitaalallkirjad

Osaühing Sveba-Dahlen (registrikood: 10552054) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KRISTA LEHTSALU	Vandeaudiitor	12.03.2012

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2011
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	455 240
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-45 020
Kokku	410 220
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	410 220
Kokku	410 220

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Toiduaine-, joogi- ja tubakatööstusmasinate tootmine	28931	2548530	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Sveba-Dahlen Group AB		Box 133 513 01 Fristad, Rootsi	2556 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 4355900
Faks	+372 4351561
E-posti aadress	info@sveba-dahlen.ee